

УДК 788

**ФРАНСУА БОРН И ЕГО МЕСТО
ВО ФРАНЦУЗСКОЙ МУЗЫКАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЕ XIX ВЕКА**

Веремеев Г.Е.

Студент

*ФГБОУ ВО «Сибирский государственный
институт искусств имени Д. Хворостовского»,
Красноярск, Россия¹*

Аннотация

В статье представлен творческий портрет Франсуа Борна, французского флейтиста-виртуоза, педагога и композитора XIX века, чье имя при жизни было широко известно в Европе. Актуальность данной работы обусловлена отсутствием каких-либо русскоязычных работ, посвященных личности музыканта. На основе систематизации и осмысления информации, рассредоточенной в различных источниках, автор прочерчивает основные вехи творческой биографии Ф. Борна, дает обзорную характеристику его деятельности.

Ключевые слова: Франсуа Борн, французская флейтовая школа, флейтисты-виртуозы XX века, композиторы-романтики, флейта Бёма.

**RANÇOIS BORNE AND HIS PLACE
IN THE MUSICAL CULTURE OF THE XIX CENTURY**

Veremeev G.E.

Student

*Dmitri Hvorostovsky Siberian State Academy of Arts
Krasnoyarsk, Russia*

¹ Научный руководитель – канд. иск., доц., проф. кафедры истории музыки М. В. Холодова, Сибирский государственный институт искусств имени Д. Хворостовского
M. V. Kholodova, Cand. Sc. (Art Criticism), Professor at the Department of Music History, Dmitry Hvorostovsky Siberian State Academy of Arts

Abstract

This article presents a creative portrait of Francois Born, a talented French virtuoso flutist, teacher and composer of the 19th century, whose name was widely known in Europe during his lifetime. The relevance of this work is due to the absence of any Russian-language research works on the personality of the musician. Based on the systematization and critical understanding of information dispersed in various sources, the author draws the main milestones of F. Born's creative biography, gives an overview of his activities.

Keywords: Francois Born, French flute school, flute virtuosos of the 20th century, romantic composers, Boehm flute.

Франсуа Борн (фр. *François Borne*, 30 августа 1840 – 5 февраля 1920) – талантливый французский композитор, флейтист и педагог (рис. 1). Родившись в эпоху расцвета романтизма, он стал одним из тех ярких мастеров, кто успешно сочетал традиции классицизма с новыми романтическими тенденциями.



Рисунок 1. Франсуа Борн. Источник: <https://676.su/fblh>

О жизненном и творческом пути Ф. Борна, к сожалению, известно очень немного. Попробуем представить мини-портрет музыканта, интегрируя

обрывочные сведения, дополненные собственными размышлениями.

Прежде всего, отметим, что, анализируя информацию, находящуюся в открытом доступе, можно увидеть весьма существенные расхождения относительно дат жизни Ф. Борна. Так, ряд из них указывают 1840–1920 гг. (наиболее распространенный вариант), другие – 1860–1930 гг., третьи – 1862–1929 гг. В данной работе мы взяли за основу официальные данные, зафиксированные в архивах Национальной библиотеки Франции (*Bibliothèque nationale de France*)². Варьируется и место рождения музыканта: согласно многим интернет-источникам, Ф. Борн появился на свет в старинном городе Тулуза. Вместе с тем есть версии, что он родом из г. Монпелье, фигурирует также информация о Бельгии (г. Шарлеруа)³.

Проявив с детства незаурядные способности, он получил музыкальное образование по композиции и флейте в Тулузской консерватории (*Toulouse Regional Conservatory*)⁴, которая с 1840 года официально являлась филиалом Парижской консерватории. Более развернутые сведения об этом периоде биографии Ф. Борна отсутствуют. Можно предположить, что он проходил обучение ориентировочно в период 1860–1865 гг. – время, когда в консерватории уже официально произошёл переход на флейту Теобальда Бёма, инициированный парижским профессором, именитым виртуозом Луи Дорюсом (фр. *Louis Dorus*, 1812–1896), внесшим огромный вклад в пропаганду и, главное, в институализацию инструмента-изобретения мюнхенского мастера, долгое время пробивавшего себе путь в музыкальный мир⁵.

Есть сведения, что после окончания Тулузской консерватории Ф. Борн концертировал в разных городах Франции как солист, с конца 1860-х гг. работал

² Официальный интернет-портал Национальной библиотеки Франции – <https://data.bnf.fr/en/ark:/12148/cb14802677t> (дата обращения 05.07.2025).

³ См. об этом: URL: https://www.windrep.org/François_Borne (дата обращения 05.07.2025). Однако факт, что он получил образование в Тулузской консерватории, дает перевес в пользу Тулузы как родины музыканта.

⁴ Консерватория в Тулузе была открыта 13 марта 1820 года.

⁵ Среди ярых противников внедрения флейты Бёма в образовательный процесс был знаменитый парижский виртуоз и педагог Ж.-Л. Тюлу (1786–1865), что тормозило распространение инструмента вплоть до его официального ухода на пенсию (см. об этом: [2, с. 147–148]).

первым флейтистом в оркестре Оперного театра Бордо (фр. *Le Grand Théâtre de Bordeaux / Bordeaux Opera House*) – одним из старейших и красивейших театров Европы, а также занимался педагогической деятельностью в своей «альма матер», воспитав плеяду талантливых музыкантов [5; 6]. Какой-либо подробной информации об учениках Ф. Борна найти, к сожалению, не удалось.

Как и его выдающийся старший современник Л. Дорюс, Ф. Борн вошел в историю исполнительства на флейте как инструментальный мастер-новатор. Совместно с известным французским конструктором Джалма Жюльо (фр. *Djalma Julliot*, 1858–1921, рис. 2)⁶, он занимался усовершенствованием флейтовой механики.



Рисунок 2. Джалма Джульо. Источник: <https://676.su/IZTY>

Их усилия были направлены на то, чтобы объединить качества классического инструмента с великолепными техническими инновациями системы Теобальда Бёма. Вместе они внесли свой вклад в создание «механизма Е» («ми-механика»), известного как система Борна-Жюльо, благодаря которой

⁶ В 1894 году Дж. Джульо создал собственный бренд, получивший известность далеко за пределами Европы. Флейты Djalma Julliot в определённой мере повлияли на европейскую музыкальную индустрию, так как способствовали развитию инструмента, благодаря разработкам производителя, в частности, облегчили игру на клавишах флейты за счёт новых комбинаций и расположений клавиш. За свои изобретения Дж. Джульо получил множество наград, засвидетельствовавших его достижения.

улучшилась интонация (чистота тона *e* 3-й октавы) и общее качество звукоизвлечения на флейте [1]⁷.

Творческое наследие Борна-композитора немногочисленно и симптоматично представлено произведениями для флейты и фортепиано – талантливый музыкант, вероятно, расширял собственный репертуар для инструмента, отражая общие веяния эпохи. Как отмечают исследователи, в XIX веке многие исполнители специально создавали опусы, как говорят, «под себя», чтобы продемонстрировать мастерство игры. В качестве репрезентативных примеров можно привести Н. Паганини, П. Сарасате, Г. Венявского, Ж. Демерссмана, А. Паскулли и др., авторов блистательных сочинений, сформировавших новый тип музыканта – «виртуоз-композитор» (термин И. М. Ямпольского), существенно расширивших технические и художественно-выразительные возможности своих инструментов.

В рамках поисковой работы удалось найти информацию о том, что перу Ф. Борна принадлежит несколько концертных программных пьес для флейты (среди них – «Баллада и танец лютинов»⁸ романс «Доверие»), вариации. Главное его достижение на композиторском поприще – это две «*Блестящие фантазии*» для флейты и фортепиано на темы из опер «*Кармен*» Ж. Бизе (1880)⁹ и «*Африканки*» Дж. Мейербера (1885), которые обрели огромную популярность в европейской творческой среде сразу после своего появления в исполнении автора и входят до настоящего времени в репертуар музыкантов всего мира.

Внимание Ф. Борна к оперной фантазии также определяется общими тенденциями эпохи. Значение этого жанра в музыке XIX столетия невозможно переоценить. Он стал своеобразным «мостом» между классической традицией

⁷ Любопытно отметить, что практически одновременно к изобретению ми-механики, независимо от Борна и Джульо, пришел в начале XX столетия немецкий музыкальный мастер Карл Эмиль фон Риттерсхаузен (*Karl Emil Rittershausen*; 1852–1927).

⁸ Во французском фольклоре лютины (с фр *Lutin* «бесёнок» или «гоблин») – это мифологические существа, схожие по облику с гномами или эльфами; обитают в сельских районах Франции, в густых лесах, тёмных пещерах и маленьких деревнях; отличаются проказливым характером.

⁹ Как удалось выяснить, до 1880 года фантазий/транскрипций/переложений на музыку «*Кармен*» Ж. Бизе не было создано. Можно утверждать, что Ф. Борн стал первым, кто представил инструментальную фантазию на темы из оперы своего выдающегося современника, заложив традицию.

и романтическими тенденциями. Как отмечают исследователи, оперная фантазия получила широкое распространение, потому что давала композиторам возможность экспериментировать с формой и содержанием, создавая произведения, которые были одновременно технически оснащенными и глубоко лиричными [2, с. 149–150]. С другой стороны, «популярность жанра, безусловно, связана с расцветом исполнительской культуры виртуозов – фантазия в силу своего импровизационного начала давала исполнителям возможность на ярких и узнаваемых слушателями оперных темах продемонстрировать профессиональное мастерство и “ослепительную” технику» [3, с. 89–90].

Таким образом, личность и творческая деятельность Франсуа Борна представляет собой яркую страницу французской музыкальной культуры второй половины XIX – начала XX века. Даже беглое прослушивание-знакомство с сочинениями этого автора позволяет утверждать, что их стиль во многом определяется эпохой, в которую он творил. Фантазии Ф. Борна отражают характерные черты романтизма: эмоциональную насыщенность, проникновенную лиричность, стремление к индивидуализации образно-выразительных средств и тяготение к виртуозности. Остается надеяться, что в будущем на родине музыканта активизируется научная мысль в отношении как его биографии, так и творческого наследия, свет на которые прольют архивные данные.

Библиографический список

1. Мутузкин И. А. Экспериментальная флейта в музыке XX века: на примере произведений зарубежных композиторов для флейты соло: автореферат дис. ... кандидата искусствоведения: 17.00.02 [Место защиты: Нижегород. гос. консерватория им. М. И. Глинки]. Нижний Новгород, 2009. 22 с.
2. Холодова М. В. Патюкова Д. Г. Флейтист и композитор Ж. Демерссман: штрихи к творческому портрету // Проблемы музыкальной науки. 2022. № 3(48). С. 146–154. EDN JNBTYZ.

3. Холодова М. В., Фань Х. «Паганини флейты»: личность и творчество Франца Допплера // ARTE: Электронный научно-исследовательский журнал Сибирского государственного института искусств имени Дмитрия Хворостовского. 2024. № 2. С. 81–92. EDN XPZGVZ.
4. Francois Borne // BIOGRAPHS.ORG: websait. URL: <https://biographs.org/francois-borne> (дата обращения 15.04.2025).
5. Francois Borne // Heritage Encyclopedia of Band Music: websait. URL: <https://hebm.info> (дата обращения 15.04.2025).
6. François Borne // Saline Royale Academy: websait. URL: <https://my.salineacademy.com/en/resources/person/francois-borne> (дата обращения 15.04.2025).
7. François Borne // Wind Repertory Project: websait. URL: https://www.windrep.org/François_Borne (дата обращения 15.04.2025).

Оригинальность 81%